

TELEGRAMM

Seiner Exzellenz
dem Präsidenten Ungarns
Herrn János Áder

Budapest

Sehr geehrter Herr Präsident,

zu Ihrer Wiederwahl zum Staatspräsidenten Ungarns gratuliere ich Ihnen, auch im Namen meiner Landsleute, herzlich.

Deutschland und Ungarn sind in vielfacher Weise sowohl bilateral als auch im Rahmen der EU und der NATO eng miteinander verbunden. Ich bin überzeugt: Für die Bürgerinnen und Bürger sowohl Ungarns als auch Deutschlands ist die Sicherung der Errungenschaften der europäischen Einigung, insbesondere des Rechts, der Freiheit, des Friedens sowie der Toleranz von herausragendem Wert. Das gilt auch für die wirtschaftliche Entwicklung als Grundlage des Wohlstands möglichst vieler, gerade auch der jungen Menschen in Europa. Diese Errungenschaften zu bewahren und Europa gemeinsam weiter zu gestalten, bleibt gerade angesichts der vor uns liegenden Herausforderungen eine wichtige Aufgabe.

Für Ihre Amtsführung wünsche ich Ihnen eine stets glückliche Hand.

Ihr

Joachim Gauck

Präsident der Bundesrepublik Deutschland

Udvariassági fordítás

Őexcellenciája
Magyarország Elnöke
Áder János Úr részére
Budapest

Mélyen tisztelt Köztársasági Elnök Úr!

Szívből gratulálok, a honfitársaim nevében is, Magyarország köztársasági elnökévé történt újraválasztásához.

Németországot és Magyarországot mind a kétoldalú kapcsolatok által, mind az EU és a NATO keretében sokrétű és szoros kapcsolatok fűzik egymáshoz. Meggyőződésem: mind Magyarország, mind Németország polgárai számára az európai egyesülés vívmányainak, különösen a jog, a szabadság, a béke, valamint a tolerancia biztosítása kiemelkedő jelentőséggel bír. Ez vonatkozik a gazdasági fejlődésre, mint lehetőség szerint sok, és főleg fiatal európai ember jólétének alapjára is.

Éppen az előttünk álló kihívásokra tekintettel fontos feladatunk, hogy megőrizzük ezeket a vívmányokat és közösen alakítsuk tovább Európát.

Hivatalához sok szerencsét kívánok Önnek.

Joachim Gauck
a Németországi Szövetségi Köztársaság
szövetségi elnöke